



BOURG EN BRESSE
la belle rencontre

Bienvenue
Welcome





#S'installer # Moving in



Ligne de crête, lignes de TGV. Briefings, shopping. Investissement, apaisement. Solitude, multitude. Autant de contraires qu'on se plait à concilier.

Ici, tout concourt à donner à chacun son centre de gravité, un lieu de proximité.... bel endroit pour une rencontre.

On a mountain ridge, on a high-speed train line. Business meetings, shopping. Investments, relaxation. Solitude, multitude. We like to combine all kinds of opposites. Here, everyone has their own centre of gravity and everything is close at hand... a great place to meet others.



1. Place des tilleuls - Treffort, 2. Pôle multimodal - Bourg-en-Bresse - Paris à 1h45 en TGV, 3. Des filières économiques innovantes, 4. Centre-ville - Bourg-en-Bresse, 5. De nombreux services de proximité et producteurs locaux.

1. Place des Tilleuls - Treffort, 2. Multimodal Centre - Bourg-en-Bresse, 1 hour 45 minutes away by train, 3. Innovative economic sectors, 4. City centre - Bourg-en-Bresse, 5. A wide range of nearby services and local suppliers.



#Grandir # Growing



2



3



4



5

*L'avenir à portée de main.
Ici, il importe de prendre soin de chacun.
Ici, la famille grandit, l'enfant trouve
toute sa place et les promesses de demain.*

À la ville comme à la campagne,
à chacun de planter son décor.

La rencontre porte en elle
les fruits de la croissance.

*The future within reach.
Here, the aim is to take care of each person.
As the family gets bigger, children can find
their place and the promise of tomorrow.*

In the city and in the countryside,
we can all choose our own setting.
Here, encounters have growth potential.



1. Moment de partage à La Plaine Tonique, 2. Hôpital Fleyriat - Pôle mère-enfant, 3. Crèche de Saint-Etienne-du-Bois - salle d'éveil
4. Médiathèque de la Fontaine - Saint-Etienne-du-Bois 5. Campus de Bourg-en-Bresse - Antenne de l'université Lyon 3

1. A shared moment at La Plaine Tonique, 2. Fleyriat Hospital - Mother and child unit, 3. Saint-Etienne-du-Bois childcare centre - early learning room 4. La Fontaine media library - Saint-Etienne-du-Bois 5. Bourg-en-Bresse campus - part of Lyon University 3

#Central

Entre Lyon et Genève

Bourg-en-Bresse,
votre destination plurielle

Between Lyon and Geneva
Bourg-en-Bresse,
your multi-faceted destination

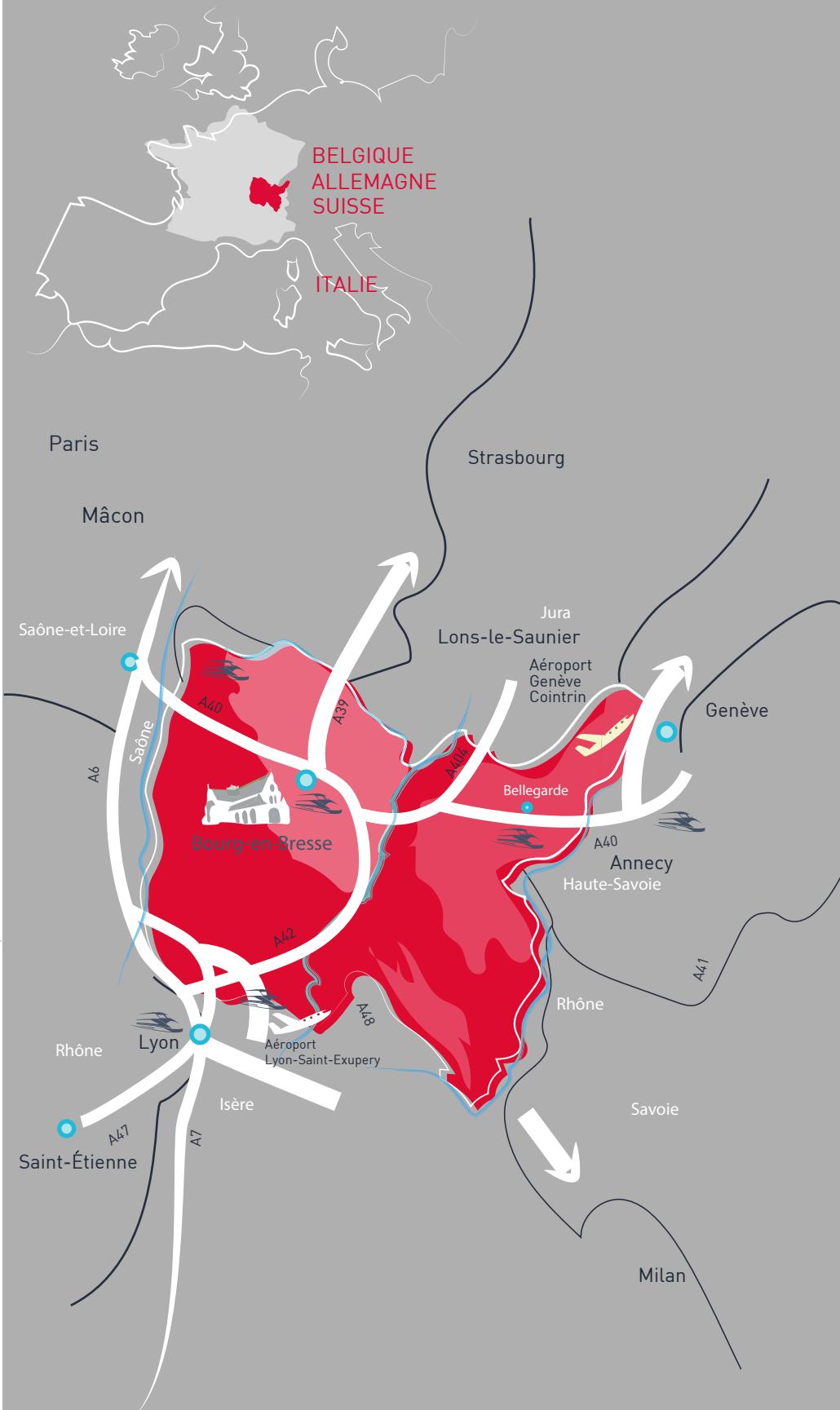


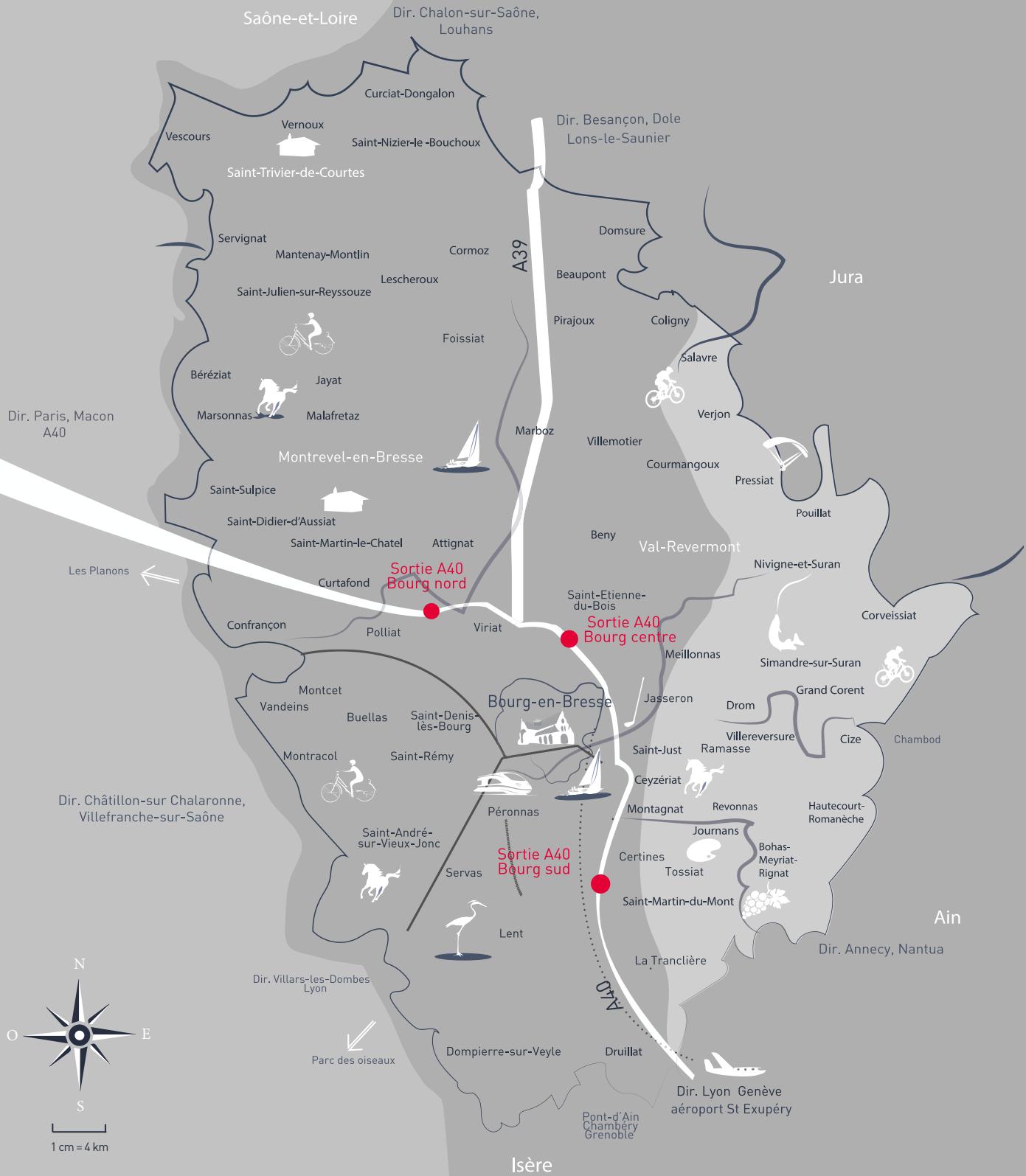
Rédaction : Alain Gilbert

Mise en page et illustrations : Anne-Isabelle Ginisti
Crédits photos : Géraldine Bourgeay-Marin
(ville de Bourg-en-Bresse), Jean-Jacques Pauget,
Sébastien Tournier, Serge Buathier (ville
de Bourg-en-Bresse), Monastère Royal de Brou
Impression : Comimpress

Editorial : Alain Gilbert

Layout and illustrations: Anne-Isabelle Ginisti
Photo credits : Géraldine Bourgeay-Marin
(Bourg Council), Jean-Jacques Pauget
Sébastien Tournier, Serge Buathier
(Bourg Council), Royal Monastery of Brou
Print : Comimpress







#S'épanouir #Flourishing



Rassurez-vous, ici le choix n'est pas un embarras. C'est une liberté qui offre terrains de jeu, terrains d'entente et de détente.

À chacun son parcours, à chacun sa mesure, dans un subtil équilibre : nature et culture. La rencontre, c'est un monde de possibles, à l'infini.

Rest assured, the choice is wide, but easy to make. There is freedom in the range of leisure and sports venues to enjoy and share. Everyone can follow their own path, choose their own subtle blend of nature and culture. An encounter is a whole world of endless possibilities.

1. Accrobranche à La Grange du Pin, 2. Cours collectif au Conservatoire à Rayonnement Départemental,
3. Concours équestre Jumping International, 4. Oxyrace - cross triathlon du Revermont, 5. Golf de Bouvent - Bourg-en-Bresse.

1. Treetop adventure at La Grange du Pin, 2. Group lesson at the Departmental Music Conservatory,
3. International Show-Jumping Competition, 4. Oxyrace - Revermont cross triathlon, 5. Bouvent golf course - Bourg-en-Bresse.



#Vibrer #Excitement



*À chaque saison ses climats
qui varient selon les lieux et les heures.
À chaque climat sa lumière
qui vous attire et vous éclaire.
Chaud ambiances un soir de match ou de concert,
douce intimité de la découverte...
la rencontre, c'est un cœur qui bat.*

*Each season has its own atmosphere,
varying with times and places.
Each atmosphere has its own light to attract you
and show the way.
A warm evening mood at a match or a concert...
beautiful encounters are like a beating heart.*

1. Espace d'art contemporain et arts visuels – H2M, 2. Les vendredis du Revermont - Salavre, 3. Ekinox - match de basket professionnel (JL Bourg Basket), 4. Ekinox - concert de Vianney, 5. Monastère Royal de Brou - Couleurs d'Amour.

1. Contemporary art and visual arts centre – H2M, 2. Revermont Fridays - Salavre, 3. Ekinox - professional basketball match (JL Bourg Basket), 4. Ekinox - concert with Vianney, 5. Brou Royal Monastery - Couleurs d'Amour.







BOURG BRESSE

la belle rencontre

Bourg-en-Bresse Destinations
Office de Tourisme
6 avenue Alsace Lorraine
F-01000 Bourg-en-Bresse
Tél. 33 (0)4 74 22 49 40
www.bourgenbressetourisme.fr